CV

Hanna Hasylova

Telephone number +38 063 68 50 325

E-mail: hasylova@ukr.net

Kyiv, Ukraine

Skype: Hanna Nikolaevna

|  |  |
| --- | --- |
| Languages: | Russian – native speaker  Ukrainian – native speaker  English – IELTS 8.0 (18.02.2015)  French – C1, diploma of the University |
| Work experience:  October 2015 – now | TSC translation bureau, Atyrau, Kazakhstan  Distance full-time translator (English-Russian, Russian-English) (documents, articles and reports on Geology and Oil&Gas Industries, Logistics, personal documents |
| October 2010 – may 2015 | “Bonjour Français” French Language School  French Language tutor for adults  and Translator (Ukrainian-French, Russian-French)   * Translation of documents meeting all the requirements (document formatting, text style, register, etc.)   Domains:  Personal documents (IDs, certificates, diplomas etc) |
| November 2013 – December 2014 | “BTD Neotech”, English-Russian, French-Russian freelance translator  Domains: Construction, Engineering, Aviation, Electrical engineering |
| Education: |  |
| 2007 – 2011 | Izmail State Humanities University  Bachelor in French philology, French-Russian/Ukrainian translator |
| Interests: | Biology, literature, nature, travelling |
| Personal qualities: | Work with clients, teamwork, risk taking, patience, adaptability, imagination, communication |
| Computer skills: | Word, Trados 7, Trados 2011, Memsource, SmartCAT, Internet |
| Projects: |  |
| 2010 – 2011 | Elaboration of translating standards and style for “Bonjour Français” French Language School |
| 2014 | Elaboration of the French Language Educational Program for adults, level A2-B1, based on ÉCHO A2, Vocabulaire en dialogues Intermédiaire, Grammaire en dialogues Intermédiaire (CLE International publishers) |
| 2014 | Translating for the project “Russian Orthodox Spiritual and Cultural Centre” (French-Russian) |
| 2014 | Translating for the web-site <http://www.ukraine-fabulous-art.com/en/> (Ukrainian-English, Ukrainian- French) |

Recent activity Volunteer for Librivox Recording (librivox.org) – an organization creating

audiobooks.